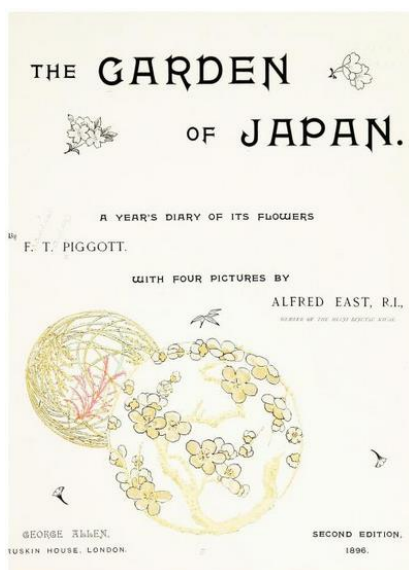


ANEXO I: LIBROS SOBRE FLORA Y JARDINES JAPONESES PUBLICADOS EN GRAN BRETAÑA¹

Título: *Garden of Japan. A Year's Diary of its Flowers*



Autor: Sir Francis Taylor Piggott (1852-1925) fue un escritor inglés que en 1887 fue nombrado asesor constitucional del primero ministro Hirobumi Ito (1841-1909).

Datos de la obra:

Lugar de edición: Londres

Editorial o imprenta: George Allen

Fecha de edición: 1892

Libro digitalizado en: <https://archive.org/details/cu31924002823775>

Breve explicación del contenido de la obra:

La obra se detiene a explicar de manera detallada las flores nativas del Japón características de cada mes, que van floreciendo a lo largo del año. El ejemplar está bellamente ilustrado con dibujos del pintor inglés Alfred Edward East (1844-1913).

¹ Libros ordenados cronológicamente según la fecha de edición.

Reproducción de la portada y de algunas de sus ilustraciones.

changing Herrick's reason, "gather plum-buds while we may," and cherry-buds, and magnolia-buds, and every sort and shape of catkin which Nature has devised.



March.

*AMID the branches of the silvery beeches
The Nightingale doth sing; perchance he knows
That Spring hath come, and takes the later snows
For the white petals of the Plum's sweet flowers.*



March 3rd.—At last! In spite of gloomy forebodings that there would be no trees left to flower, the time of the full blossoming of the plum-trees is at hand, and the gardens are beginning to dress themselves for their long festival. The great trees, pink, white, and occasionally crimson, have begun to light up the dun-brown landscape, of which we are quite weary by this time. Boughs of the crimson Peach are wanted for the decorations for the Girl's Festival—*Femi no setsu*—which is held to-day. The Plum shares with the Nightingale the honour of being the herald of spring-time; its buds are the first to yield to the genial influence of sun and shower, and receive from this nation of nature-worshippers abundant and appropriate homage. The artist paints their charms, the poet sings them, calling them "the first of flowers," "the oldest flowers of mother earth."

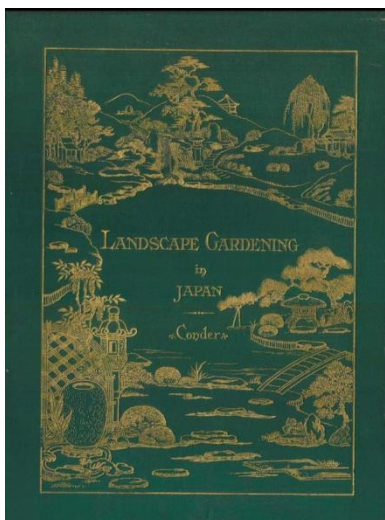


Bibliografía consultada:

BARLES, Elena (2015), "Los textos que iluminaron el temprano conocimiento del jardín japonés en Occidente", en GRAS, Menene (ed.): *El jardín japonés. Que es y no es la espacialidad y temporalidad del paisaje*, Madrid, ed. Tecnos, pp. 391-423.

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

Título: *Landscape Gardening in Japan*



Autor: Josiah Conder (1852-1920) era un arquitecto y urbanista inglés que llegó a Japón en 1877 como profesor de arquitectura de la Universidad de Tokio, y asesoró al Ministerio de Ingeniería. Viajó al País del Sol Naciente con la intención de ayudar en la modernización de la nación, invitado por el gobierno. Tras casarse en 1880 con una profesora de danza tradicional nipona, residió permanentemente en Tokio hasta el final de sus días.

Datos de la obra:

Lugar de edición: Londres

Editorial o imprenta: Ogawa and Kelly and Walsh Ltd.

Fecha de edición: 1893

Libro digitalizado en: <https://archive.org/details/supplementtoland00condrich>

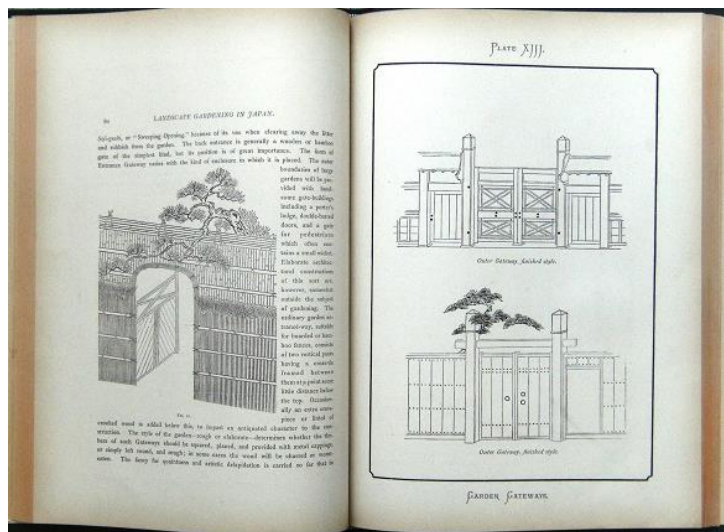
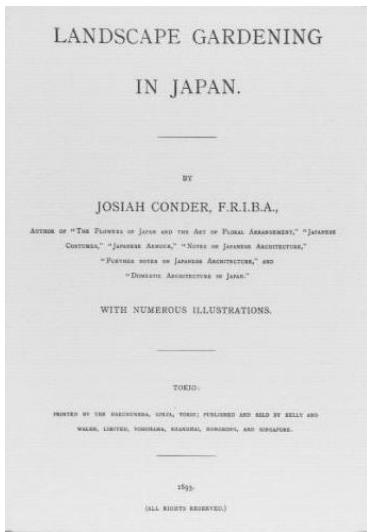
Breve explicación del contenido de la obra: Se trata de una obra excepcional, ya que fue la primera exposición seria y sistemática sobre el arte del jardín en lengua occidental. La obra de Conder supone un estudio riguroso y erudito sobre la historia y composición del jardín japonés, y si bien se redactó desde una inevitable perspectiva victoriana, Conder se apoyó en textos japoneses para conferirle autoridad a su obra. En el prefacio de la misma, el autor señala que ha consultado las siguientes obras: *Tsukiyama Teisaku Den*, de Hishigawa Kichibei, 1633; *Tsukiyama Teizo Den*, Parte I, de Kitamura Enkin, 1736; *Miyako Rinsen Meisho Zuye*, de Akisato Ritoken, 1800; *Somoku Sodate-gusa*, de Abe Rekisai, 1815; *Tsukiyama Teizo Den*, Parte 2, de Akisato Ritoken, 1829; *Ishigumi Sono-U Yayegaki Den*, de Akisato Ritoken, 1829; *Kinsei Zu-Fu*, de Choseisha, 1832; *Tsukiyama Sansui Den*, 1838; *Sakutei-no-Ki* (Manuscrito) de Gokiogoku Kakuo, 1838; *Engei-Ko*, de Yokoi Tokifuyu, 1891; *Zukai Teizo-Ho*, de Honda Kinkichiro. 1891; *Fuzoku Gwa-ho* (Revista), 1891 y 1892; y *Tsukiyama Sansui*

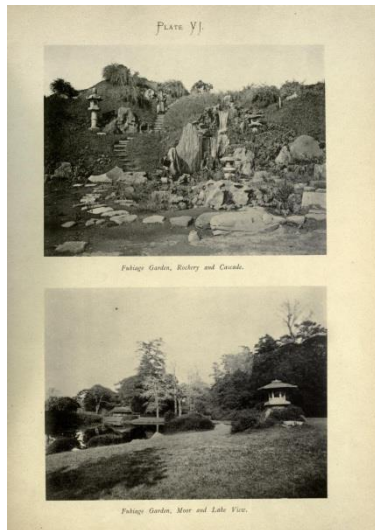
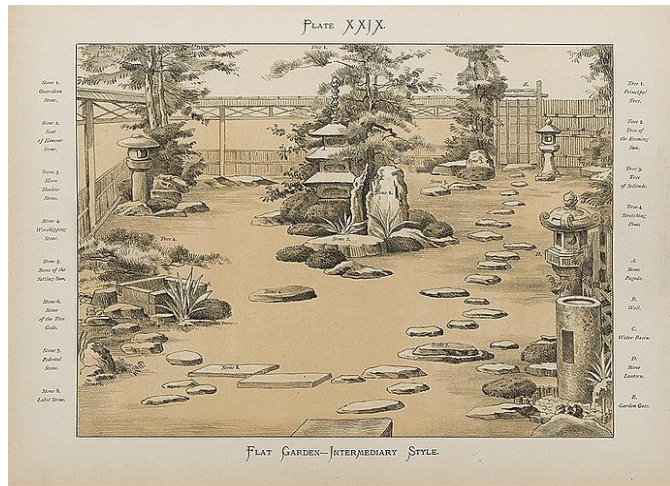
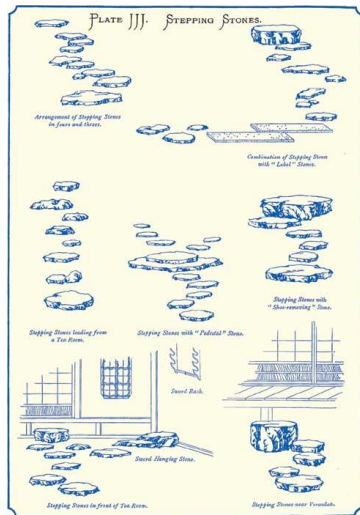
Teizo-hiden, de Takatsu Chugoro, 1892. Detalladas ilustraciones enriquecen el libro, realizadas por el artista Ogawa Kazuma (1860-1929).

La obra incluye una historia del jardín japonés, un estudio sobre sus principios y teoría de su diseño y sobre distintos aspectos ideológicos, y una amplia explicación de sus principales elementos: las piedras, las linternas, los edificios, cercas, puentes, fuentes de agua, plantas... Conder describe la abundante significación de estos, pero lo innovador de su obra fue que supo captar el significado de imitación de la naturaleza desde el punto de vista de la emoción y la abstracción. Así, Conder explica el jardín como la creación de un poeta o pintor, que extraen el alma y la emoción del jardín y las traducen al lenguaje humano.

Sin embargo y como señalan algunos especialistas, pese a que Conder realiza un profundo análisis del arte del jardín que revela su ferviente interés por el tema, la obra no deja de considerar este arte como algo exótico, sin penetrar en la profunda espiritualidad del jardín japonés.

Reproducción de la portada y de algunas de sus ilustraciones:





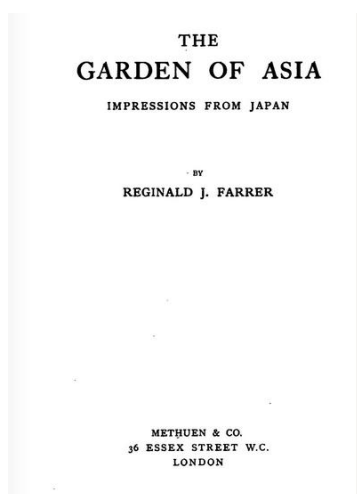
Bibliografía consultada:

BARLES, Elena (2015), “Los textos que iluminaron el temprano conocimiento del jardín japonés en Occidente”, en GRAS, Menene (ed.): *El jardín japonés. Que es y no es la espacialidad y temporalidad del paisaje*, Madrid, ed. Tecnos, pp. 391-423.

GARCÉS, Pilar (2015), “Josiah Conder y la estética de la demiurga del jardín japonés”, en GRAS, Menene (ed.): *El jardín japonés. Que es y no es la espacialidad y temporalidad del paisaje*, Madrid, ed. Tecnos, pp. 439-456.

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

Título: *The Garden of Asia: Impressions from Japan*



Autor: Reginald John Farrer (1880-1920) fue un explorador, horticultor, botánico y escritor de nacionalidad inglesa, que residió en Japón durante ocho meses en el año 1903.

Datos de la obra:

Lugar de edición: Londres

Editorial o Imprenta: Methuen & Co

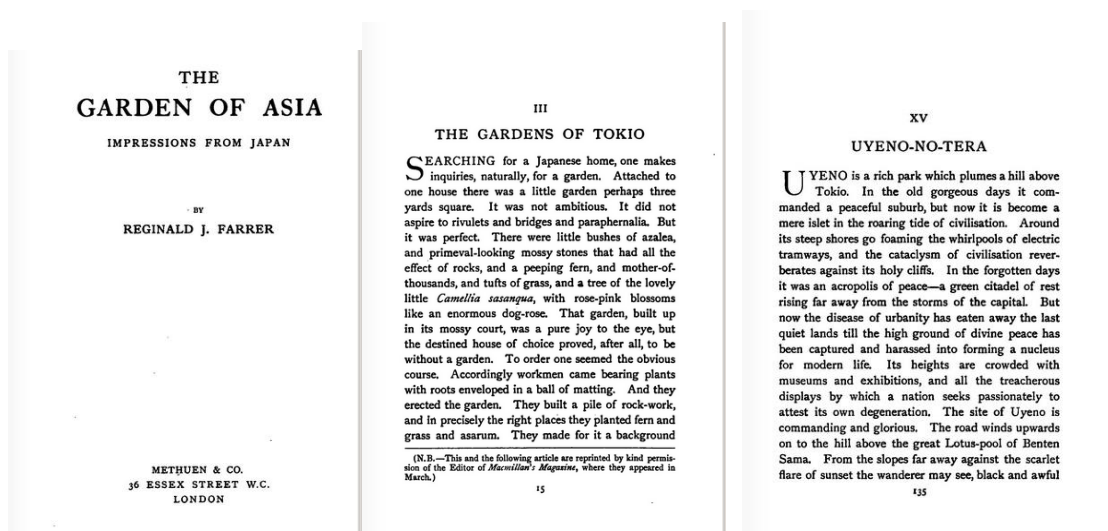
Fecha de edición: 1904

Libro digitalizado en: <https://archive.org/details/gardenasiainpre00farrgoog>

Breve explicación del contenido de la obra:

La obra trata de sintetizar el encanto de la nación nipona y trasmitirlo al público inglés, centrándose principalmente en la flora del país. Busca trasladar sus impresiones del Japón desde un punto de vista romántico a todos aquellos que nunca han tenido la oportunidad de visitar el país, como el propio autor aclara en el título. Los capítulos se dedican a describir jardines, ciudades y aspectos más cotidianos de la vida en Japón.

Reproducción de la portada y de algunas de sus ilustraciones.



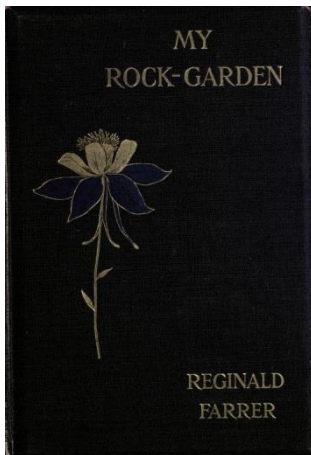
Bibliografía consultada:

BARLES, Elena (2015), “Los textos que iluminaron el temprano conocimiento del jardín japonés en Occidente”, en GRAS, Menene (ed.): *El jardín japonés. Que es y no es la espacialidad y temporalidad del paisaje*, Madrid, ed. Tecnos, pp. 391-423.

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

SHULMAN, N. (2002), *A Rage for Rock Gardening: The Story of Reginald Farrer*, London, Short Books.

Título: *My Rock Garden*



Autor: Reginald John Farrer (1880-1920) fue un explorador, horticultor, botánico y escritor de nacionalidad inglesa, que residió en Japón durante ocho meses en el año 1903.

Datos de la obra:

Lugar de edición: Londres

Editorial o Imprenta: E. Arnold

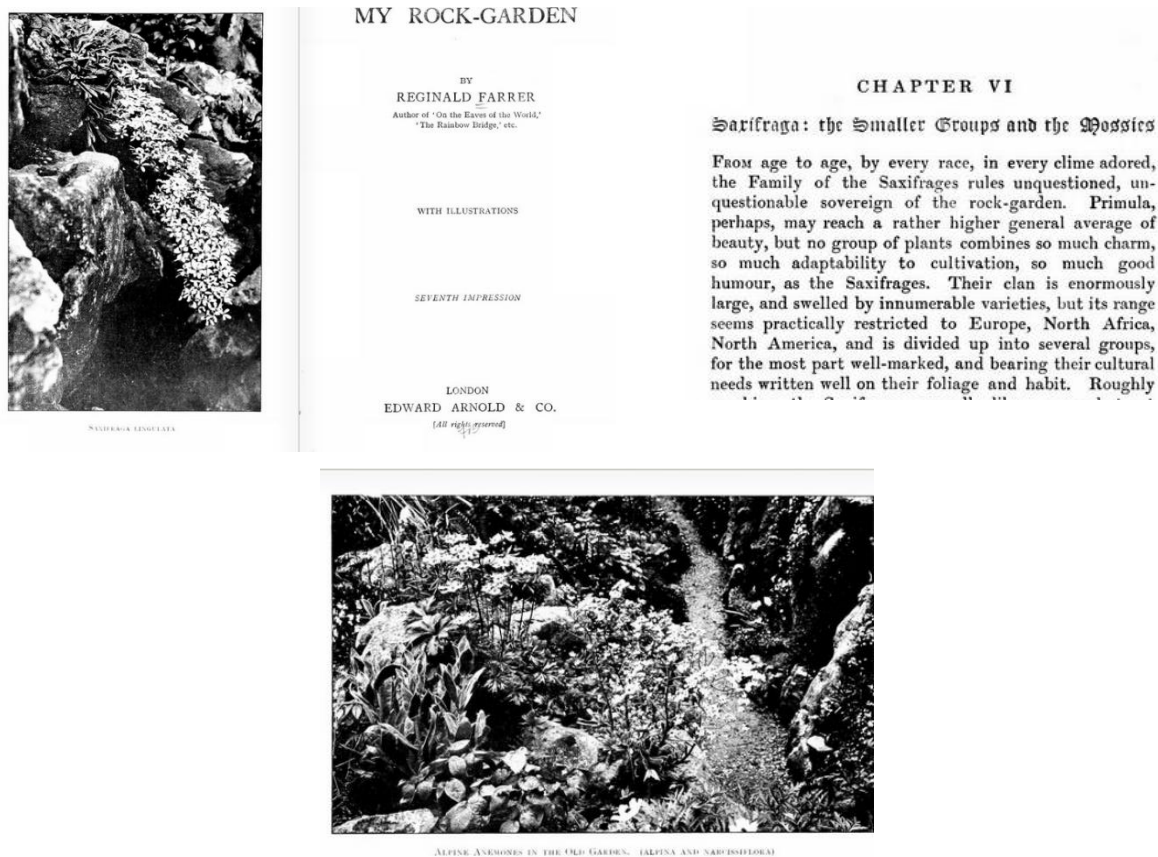
Fecha de edición: 1907

Libro digitalizado en: <https://archive.org/details/cu31924003683756>

Breve explicación del contenido de la obra:

El autor describe minuciosamente cómo es su propio jardín de piedras, contando minuciosamente cómo lo construyó, y explicando con minucioso detalle los pasos y consejos a seguir para construir uno. A lo largo de la obra se detiene a explicar la flora nativa inglesa, así como a describir distintas especies de plantas, arbustos y musgos compatibles con el clima inglés para incluir en un jardín de estas características. La obra fue tremendamente popular e influyente, reeditándose durante 40 años seguidos.

Reproducción de la portada y de algunas de sus ilustraciones.



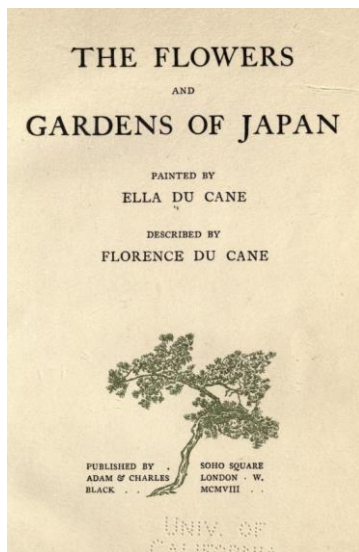
Bibliografía consultada:

BARLES, Elena (2015), "Los textos que iluminaron el temprano conocimiento del jardín japonés en Occidente", en GRAS, Menene (ed.): *El jardín japonés. Que es y no es la espacialidad y temporalidad del paisaje*, Madrid, ed. Tecnos, pp. 391-423.

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

SHULMAN, N. (2002), *A Rage for Rock Gardening: The Story of Reginald Farrer*, London, Short Books.

Título: *The flowers and gardens of Japan.*



Autor: Florence y Ella Cane fueron dos hermanas inglesas de clase acomodada que viajaron a Japón y residieron ahí aproximadamente un año (probablemente a finales del siglo XIX o principios del XX).

Datos de la obra:

Lugar de edición: Londres

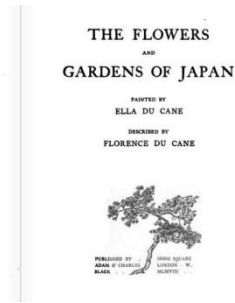
Editorial o imprenta: A. and C. Black

Fecha de edición: 1908

Libro digitalizado en: <https://archive.org/details/flowersandgarde01canegoog>

Breve explicación del contenido de la obra: Escrito por Florence e ilustrada con cincuenta acuarelas por Ella, la obra se compone de un total de dieciocho capítulos. Los tres primeros son de un carácter general, dando su visión sobre el arte de la jardinería nipona. Los otros quince se dedican monográfica y respectivamente a un árbol, planta o flor.

Reproducción de la portada y de algunas de sus ilustraciones:



Bibliografía consultada:

BARLES, Elena (2015), “Los textos que iluminaron el temprano conocimiento del jardín japonés en Occidente”, en GRAS, Menene (ed.): *El jardín japonés. Que es y no es la espacialidad y temporalidad del paisaje*, Madrid, ed. Tecnos, pp. 391-423.

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

Título: *Japanese Gardens*

JAPANESE GARDENS

BY
MRS. BASIL TAYLOR
(HARRIET OSGOOD)

WITH TWENTY-EIGHT PICTURES IN COLOUR BY
WALTER TYNDALE, R.I.

NEW YORK
DODD, MEAD & COMPANY
LONDON: METHUEN & CO. LTD.
1912



Autor: Harriet Osgood, bajo el seudónimo de Basil Taylor . Fue una autora inglesa que tuvo la oportunidad de residir en Japón.

Datos de la obra:

Lugar de edición: Londres

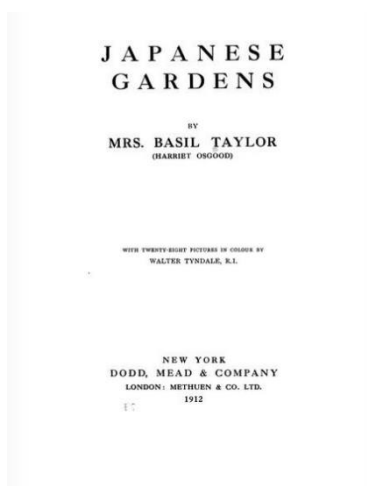
Editorial o imprenta: Methuen & Co

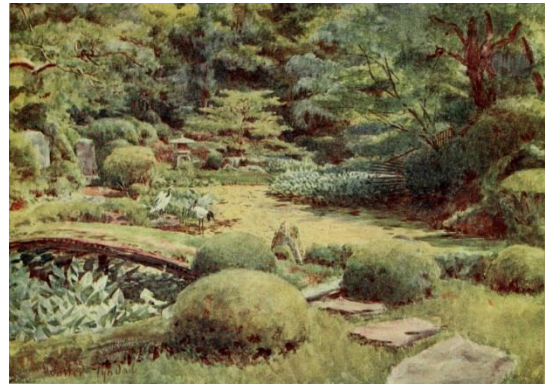
Fecha de edición: 1912

Libro digitalizado en: <https://archive.org/details/cu31924020602441>

Breve explicación del contenido de la obra: Esta obra se basa tanto en autores anteriores (como Conder, las hermanas Cane, Chamberlain, Hearn, el antiguo trabajador de Kew Gardens Troyte Dun, y el especialista en Budismo Arthur Lloyd) que la propia autora especifica en el prólogo, como de la observación directa de jardines nipones. Se compone de tres capítulos de carácter general más quince sobre aspectos específicos del jardín. La obra cuenta con ilustraciones realizadas por Walter Tyndale (1855-1943).

Reproducción de la portada y de algunas de sus ilustraciones:





Bibliografía consultada:

BARLES, Elena (2015), “Los textos que iluminaron el temprano conocimiento del jardín japonés en Occidente”, en GRAS, Menene (ed.): *El jardín japonés. Que es y no es la espacialidad y temporalidad del paisaje*, Madrid, ed. Tecnos, pp. 391-423.

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

ANEXO II: OTRAS PUBLICACIONES DE INTERÉS DE AUTORES BRITÁNICOS O EDITADOS EN INGLATERRA

Artículos:

FARRER, Reginald John (1904), "The Gardens of Tokyo", *Macmillan's Magazine*, vol. LXXXIX, marzo, pp. 379-80.

FARRER, Reginald John (1912), "On Japanese gardens", *The Gardeners' Chronicle*, n° 2 de noviembre, pp. 330-331.

KENKICHI, Okubo (1904-1905), "The Garden of Artificial Hills (Tsukiyama)", *Journal of the Royal Horticultural Society*, n° 29, pp.82-85.

ZUCCARINI, Joseph Gerhard (1843), "Japan, account of its flora", *The Gardener's Chronicle and Agricultural Gazette*, Londres, n° 17, p. 288 a.

Libros:

BIRD, Isabella L. (1880), *Unbeaten tracks in Japan: an account of travels in the interior including visits to the aborigines of Yezo and the shrines of Nikkô and Isé*, Londres, J. Murray.

HOLLAND, Clive (1907), *Old and new Japan*, Londres, J.M. Dent & co., E.P. Dutton & co.

KIPLING, Joseph R. (1899), *From Sea to Sea: Letters of Travels*, New York, Doubleday & McClure Company.

KNOLLYS, Henry (1887), *Sketches of Life in Japan*, Londres, Chapman and Hall.

LONGFORD, Joseph Henry (1894), *Japan*, Nueva York, G.O. Putnam's Sons.

PARSONS, Alfred (1896), *Notes in Japan*, Nueva York, Harper & Brothers.

RITTNER, George H. (1904), *Impressions of Japan*, Londres, J. Murray.

SLADEN, Douglas B. W. (1895), *The Japs at home*, Londres, Hutchinson.

SLADEN, Douglas B. W. (1904), *Queer things about Japan*, Londres, A. Treherne.

SLADEN, Douglas B. W. (1904), *Japan in pictures*, Londres, G. Newnes.

STIRLING, Edmund (1890), *A descriptive reading on Japan*, Philadelphia, W. H. Rau.

TYNDALE, Walter F. Roofe (1910), *Japan & the Japanese*, Nueva York, Macmillan.

ANEXO III: LA EXPOSICIÓN BRITÁNICO-JAPONESA DE LONDRES, ACAECIDA EN 1910

Nombre: Japan-British Exhibition, *Nichi-Ei Hakuran-kai*

Lugar: White City, Londres

Fechas: desde el 14 de mayo hasta el 29 de octubre de 1910

Información sobre la presencia japonesa:

En una superficie que ocupaba más de 9000m² la exhibición japonesa contaba con dos grandes jardines, dos *bonkei* o jardines en miniatura, dos casas de té en las que se realizaba la correspondiente ceremonia, una gran puerta de acceso, y una exposición de la Yokohama Nursey Company en la que se mostraban 2.000 plantas niponas y una colección de linternas de piedra. Asimismo, la exhibición contaba con una calle comercial que recreaba un mercado tradicional japonés.

Además de lo relativo a la cultura y las artes, Japón quiso demostrar el grado de industrialización de su nación, dedicando gran parte de su exhibición al Departamento Militar, el Departamento Naval, el Departamento de Comunicaciones, el Departamento del Interior y a la Cruz Roja Japonesa. Para acercar a los visitantes a la población japonesa y demostrar que Japón también era una potencia imperial, se recrearon los llamados ‘pueblos nativos’, que mostraban a los distintos pueblos que conformaban la nación. Estos eran, además del pueblo japonés, el pueblo de los Ainu y el pueblo Taiwanés (que en aquel entonces pertenecía a Japón).

El pueblo Ainu, una tribu ‘primitiva’ y marginalizada instalada al norte de Hokkaido, se mostraba con tres casas tradicionales y diez miembros de la tribu participando en el ‘Festín del Oso’. El pueblo de la Formosa se mostraba también con sus arquitecturas tradicionales y distintos campesinos realizando sus labores cotidianas. Los miembros de ambas tribus pasaban en día fabricando artesanías propias de sus culturas que se vendían a los visitantes de la exposición.

Características del jardín japonés:

Para asegurar el éxito en el diseño de los dos grandes jardines presentes en la exhibición, el gobierno japonés puso al mando a Keijirô Ozawa (1842-1932) y Kinkichirô Honda (1850-1921), ambos escritores expertos en el arte del jardín. Y es que era muy importante presentar en esta exhibición al arte del jardín no como un entorno decorativo, sino como un espacio aislado que demostrara la habilidad japonesa en la jardinería -para así promover las exportaciones. Al mando de la construcción y supervisando a los trabajadores se encontraba Hannosuke Izawa, quién contaba con una larga trayectoria en la construcción de jardines.

El jardín diseñado por Ozawa seguía el estilo *tsukiyama-sensui*. Atravesado por un serpenteante lago, el “Jardín de la Paz” ocupaba una hectárea, y contaba también con un enorme pabellón e inmensos paneles pintados que servían de fondo para el diseño. El jardín se componía también de una isla, puentes con diferentes diseños, un pequeño templo sintoísta con su correspondiente puerta, una escultura budista y una pagoda de cinco pisos.

El segundo jardín seguía el diseño de Honda, se trataba de una libre interpretación del estilo *hiraniwa*. Denominado “El Jardín de las Islas Flotantes”, su superficie de 7300m² estaba salpicada por distintos edificios dispuestos alrededor de una colina, y también contaba con numerosas rocas, linternas, y una cascada de cinco metros de alto. Si bien a los ojos de los japoneses estos jardines no eran muy tradicionales, sus diseños estaban pensados para resultar exóticos a los espectadores y así atraer un mayor número de gente.

Pese a que la guía de la exposición no describe estos jardines, si constata lo siguiente:

“Those who have been in the Far East and have felt, perhaps without understanding, the wonderful significance of such a scene, may well imagine themselves carried away over wide oceans and resting once more in the heart of Romantic Japan”

(“Aquellos que hayan estado en el Lejano Oriente y hayan sentido, quizás sin comprenderlo, el maravilloso significado de tal escena, sean capaces de imaginarse a sí mismos transportados a través de los anchos océanos y descansando de nuevo en el corazón del Romántico Japón”).

Esto no es sino una descripción sintomática de la percepción que el pueblo occidental tenía de Japón, como una tierra lejana y de ensueño. Y es que el propio gobierno japonés tampoco buscaba la recreación de jardines verdaderamente nipones, sino más bien una versión adaptada al gusto occidental que pueda resultar más exitosa entre el público. El mismo Departamento Japonés de Educación declaraba:

“Estos jardines no son puramente japoneses. Son un manifiesto de la buena relación existente entre los horticultores de Inglaterra y Japón, e igualmente simbolizan a Alianza entre nuestros países, pues Japón proporciona las ideas y las plantas, mientras Gran Bretaña aportó la localización y los materiales”.

Pero además de estos dos jardines principales, la exposición también contaba con dos *bonkei* o jardines en miniatura, dispuestos en bandejas de casi ocho metros cuadrados. Presentaban un lago con islas pobladas por pinos, y un promontorio simulando una montaña a los pies de la cual se levantaba una casita de té.

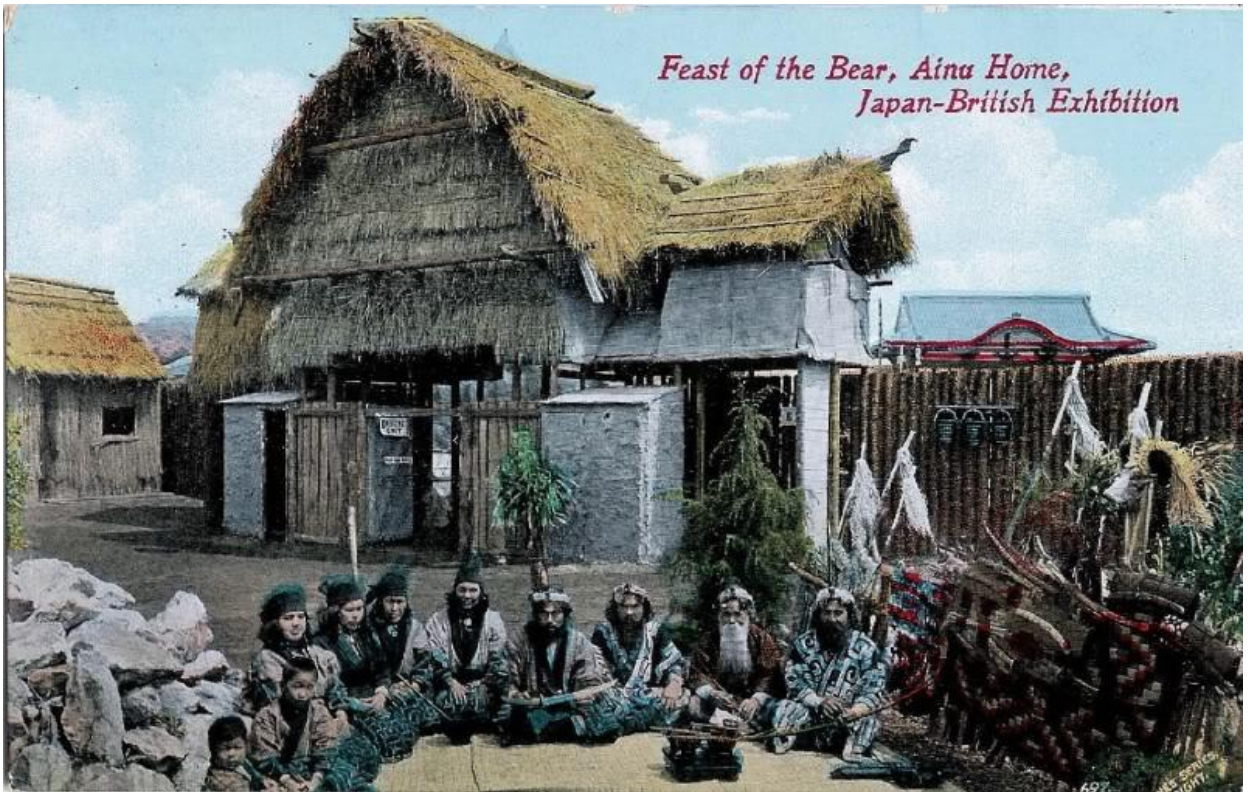
Planos y fotografías antiguas de la exposición:



Representación de Gran Bretaña y Japón simbólicamente unidas



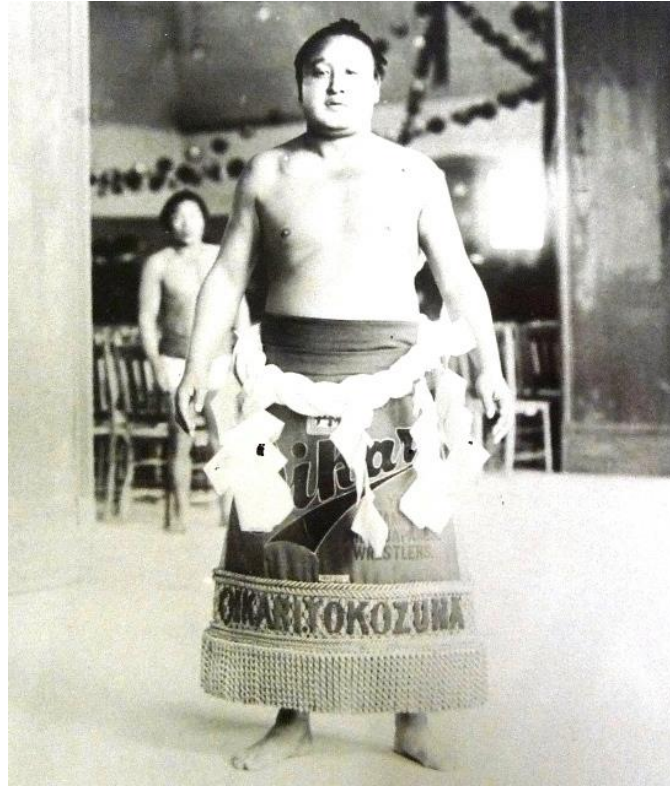
Entrada a la Exhibición Anglo-Japonesa de 1910



Postal del Pueblo Ainu en el Festín del Oso



Miembros del Pueblo Ainu



Luchador de Sumo



Postal de un hombre inglés posando con 'geishas'



El Jardín de la Paz



El Jardín de la Paz



El Jardín de las Islas Flotantes



Escultura que decoraba uno de los jardines

Bibliografía específica y otras fuentes:

BARLES, Elena (2015), “Los textos que iluminaron el temprano conocimiento del jardín japonés en Occidente”, en GRAS, Menene (ed.): *El jardín japonés. Que es y no es la espacialidad y temporalidad del paisaje*, Madrid, ed. Tecnos, pp. 391- 423.

CHECKLAND, Olive (2003), "The Japan-British Exhibition, London, 1910", en CHECKLAND, Olive (ed.), *The Japan-British Exhibition, London, 1910*, New York, RoutledgeCurzon, pp. 171-185.

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing, pp.20-22.

KUITERT, Wybe (2002b), “Japonaiserie in London and The Hague: A history of the Japanese gardens at Sheperd’s Bush (1910) and Clingendael (c.1915), *Garden History: the Journal of the Garden History Society*, vol. 30, nº 2, Garden History Society, pp. 221-238.

ANEXO IV: SELECCIÓN DE JARDINES JAPONISTAS EN GRAN BRETAÑA DURANTE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XIX Y PRIMERAS DÉCADAS DEL XX²

COMPTON ACRES

Ubicación: Dorset

Encargante: T.W.Simpson

Autor: Mr. Middleton

Cronología de su construcción y de sus posibles reformas: La construcción de los jardines comenzó en la década de 1920, con la construcción de una casa de té y una caseta de verano, además de piezas de bronce y piedra importadas desde Japón. En la restauración se han seleccionado plantas enfatizando en las más icónicas del País del Sol naciente, como las azaleas híbridas Kurume, arces japoneses y hermosos arbustos con flores.

Actual titularidad: El recinto es de propiedad privada.

Actual situación: El estado de conservación es perfecto. Los jardines están abiertos al público y se puede visitar, pagando una entrada, 363 días al año.

Breve descripción: Los jardines se crearon con una temática global, incluyendo jardines de diversas partes del mundo, y la parte japonesa incluía un pabellón, una casa de té, una casa de verano, numerosas linternas de piedra importadas de Japón, piezas de bronce también importadas, un *torii*, y una cascada que iba a parar al estanque. Hoy en día presenta numerosos arbustos, plantas, árboles y flores icónicos japoneses.

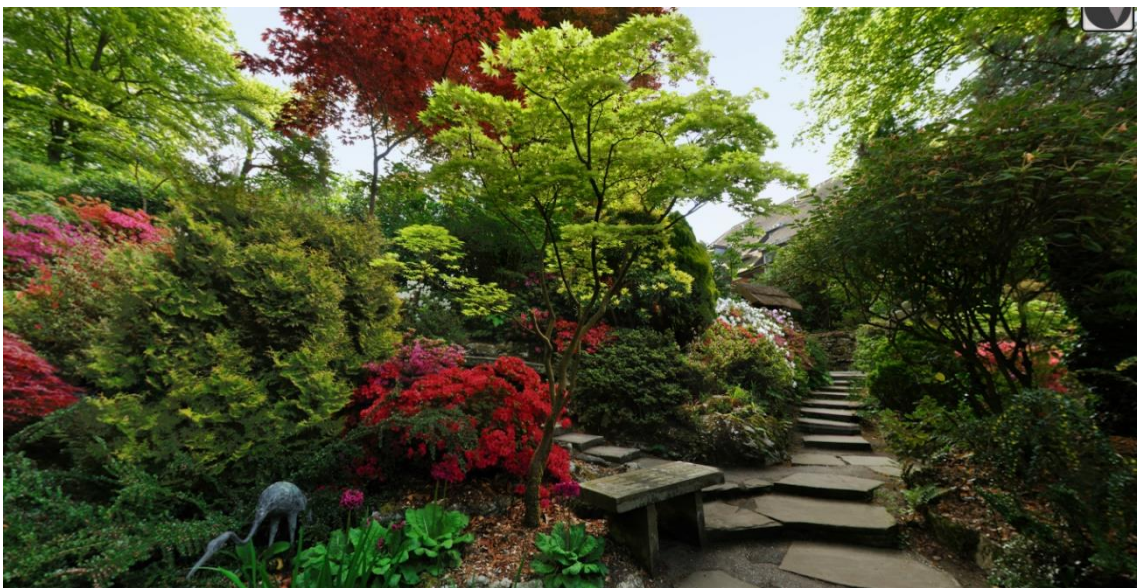
Bibliografía específica y otras fuentes

<http://www.comptonacres.co.uk/the-gardens/japanese-garden/> (consultada en: 13.9.2015).

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

Fotografías





COOMBE WOOD WATER GARDEN

Ubicación: Kingstorn-upon-Thames

Encargante: John Gould Veitch (1839-1870), y su hijo, Henry Veitch; a partir de 1913 del general Sir Arthur Paget (1851-1928)



Autor: A partir de 1913 la firma de paisajistas James Pulham e hijo (fundada por James Pulham -1793–1838-)

Cronología de su construcción y de sus posibles reformas: En la década de 1860 John Gould Veitch comienza un vivero en el que cultiva distintas plantas, arbustos y árboles japoneses, en un terreno que tenía alquilado. Tras su muerte en 1870, su hijo Henry convierte parte del vivero en un jardín de agua de estilo japonés, que consistía en una serie de pequeños lagos, unidos por arroyos. Una vez terminado el contrato de arrendamiento en 1913, Sir Arthur Paget encargó un proyecto a la empresa James Pulham e hijo para rediseñar el terreno. Los jardines se extendieron a lo largo de tres hectáreas, en un terreno con cierta pendiente.

Actual titularidad: Propiedad privada del Warren House Conference Centre

Actual situación: Perfecto estado de conservación, abierto al público solo dos veces al año

Breve descripción: El centro del jardín lo ocupa un largo estanque, que fluye de unas suaves cascadas, y que se puede atravesar gracias a un puente japonés pintado de rojo. Lo envuelven numerosas especies de árboles, plantas y arbustos niponas, entre las que destacan el característico arce japonés y el peculiar árbol de los pañuelos. Se accede al jardín a través de distintos pórticos de estilo japonés, y una vez dentro, numerosas linternas de piedra salpican el paisaje. El jardín se puede recorrer gracias a los múltiples senderos de piedra.

Bibliografía específica y otras fuentes

<http://pulham.org.uk/2014/10/05/chapter-33-1911-15-the-watgardens-kingston-upon-thames-surrey/> (consultada: 20.08.2015).

<http://www.warrenhouse.com/video.php> (consultada: 20.08.2015).

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

HITCHING, Claude y Lilly, Jenny (2012), *Rock landscapes: the Pulham legacy: rock gardens, grottoes, ferneries, follies, fountains and garden ornaments*, Woodbridge, Garden Art Press.

Fotografías





THE GARDEN HOUSE

Ubicación: Cottered, Hertfordshire

Encargante: Herbert Goode (1865-1937), comerciante de cristal y porcelana china.

Autor: Seyomon Kusumoto

Cronología de su construcción y de sus posibles reformas: En 1905 Goode comienza a crear un pequeño jardín japonés en miniatura al borde de su finca en Cottered. Tras su segunda visita a Japón y cuando ya contaba con cierto conocimiento sobre la jardinería, trajo a Seyomon Kusumoto para que continuara con el desarrollo del jardín, tarea que llevó a cabo desde 1923 hasta 1926. El jardín, además de contar con ornamentos importados de Japón, también tenía colinas, una pequeña montaña, cascadas y lagos, y una casa de té. En 1964 el jardín fue restaurado, y junto a él se construyó una casa de jardín en 1966. Actualmente el jardín está dividido entre dos propietarios.

Actual titularidad: La propiedad pertenece al matrimonio formado por Simon y Portia Rowlands, aunque actualmente está en venta.

Actual situación: El jardín se encuentra en perfecto estado de conservación, y se abre al público una vez al año.

Breve descripción: Actualmente, los jardines están divididos en dos secciones principales por una valla de madera, y contienen bastantes ornamentos decorativos, estructuras y pequeños edificios. Se accede al jardín desde el sur de la finca, pero un pórtico de entrada original que data de 1933 todavía marca la entrada por el este. La frontera sur del jardín está delimitada por una valla de madera de estilo japonés, junto a la que corre un sendero de piedra.

El jardín está dominado por un sinuoso grupo de estanques conectados en el centro del terreno, que se disponen entre distintas colinas y montañas. El lago situado más al norte se llama el lago del Zorro, mientras que al sur se encuentran el estanque del Lirio y el estanque de la Tortuga. Alrededor de los estanques, varios caminos de piedras cruzan el jardín, llegando hasta los puentes, (algunos de los cuales han sido reconstruidos) y los diversos edificios: la casa de té, la caseta de descanso, el templo sintoísta... El jardín está rodeado por grandes árboles ya maduros, la mayoría de ellos pinos. Numerosas linternas de piedra salpican el jardín, iluminando especialmente los caminos, el templo y el puente.

Bibliografía específica y otras fuentes

<http://www.dailymail.co.uk/news/article-2776224/Historic-house-Japanese-Gardens-east-Hertfordshire-goes-sale-2million.html> (consultada: 03.08.15)

<http://www.parksandgardens.org/places-and-people/site/1389> (consultada: 03.08.15)

<http://www.parksandgardens.org/places-and-people/site/1389/history> (consultada: 03.08.2015).

<http://list.historicengland.org.uk/resultsingle.aspx?uid=1000558> (consultada: 03.08.2015).

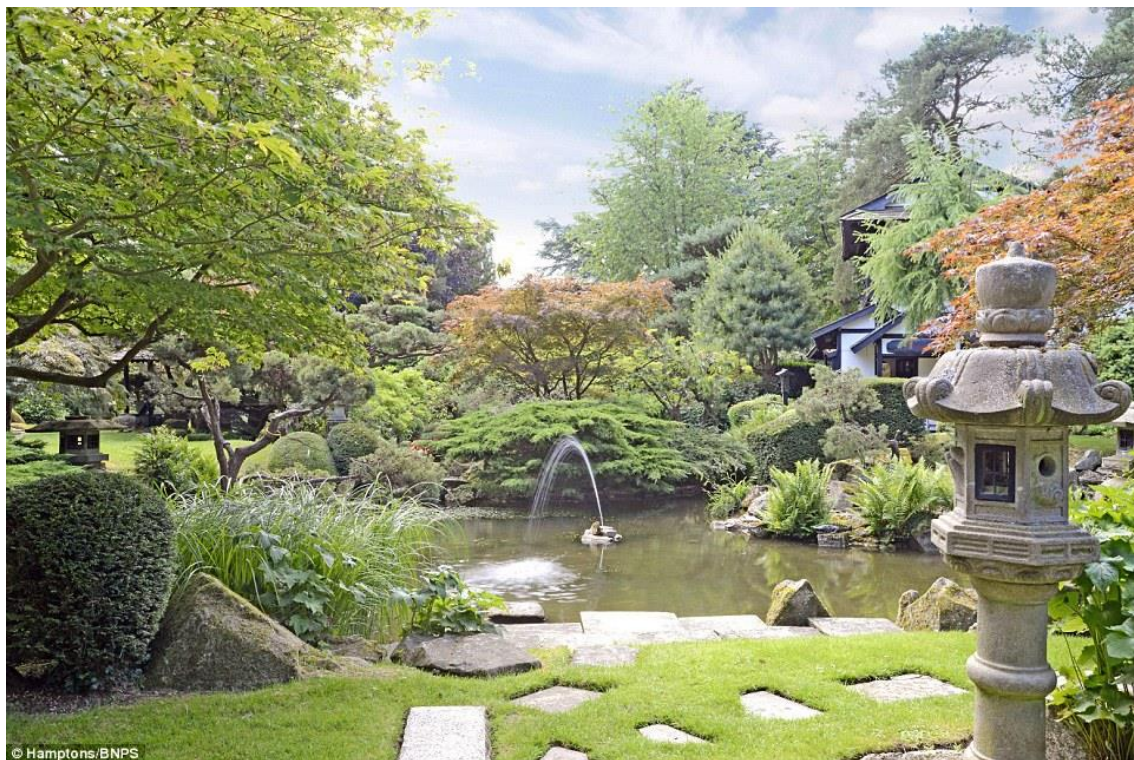
CHUCK, Neville (1971), *The Japanese gardens at the Garden House, Cottered, Royston*, Perretts Duplicating Service,

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

Planos



Fotografías





EL JARDÍN DE SHARAKUEN (LUGAR DE PLACER Y DELEITE), COWDEN CASTLE

Ubicación: Cowden, Perthshire

Encargante: Ella Christie (1861-1949)



Autor: Taki Honda, diseñadora de jardines japonesa, perteneciente a la Escuela Real de Diseño de Jardines de su Nagoya natal. El señor Suzuki actuó como asesor, partir de 1925.



Cronología de su construcción y de sus posibles reformas: Ella Christie había visitado Japón en 1907 y a su vuelta deseaba construirse su propio jardín japonés. Sobre 1910 empleó a la diseñadora Taki Honda, que tardó seis semanas en moldear el jardín. Ella lo llamó “Sharakuen”, que significa “lugar de placer y deleite”. A partir de 1925 Christie recurrió al profesor Suzuki, y a través de él contrató para el cuidado y mantenimiento del jardín al especialista S. Matsuo. El jardín permaneció en buen estado de conservación y abierto al público hasta 1955, pero en la década de 1960 el vandalismo acabó con el jardín, pues se quemó la casa de té, se destruyeron el puente y el templo, y se destrozaron las linternas. En 1992 Robert Stewart trató en vano de propiciar la restauración del jardín. Por fin en el año 2013 el profesor Masao Fukuhara (Osaka University of Arts Japón), fue designado para restaurar el jardín cuyas obras se iniciaron en el 2014, pero todavía no se han concluido.

Actual titularidad: La mansión es de propiedad privada, perteneciendo a Sara Stewart.

Actual situación: Tan solo queda del jardín el lago con el camino de piedras que lo bordea.

Breve descripción: El jardín consistía en un sendero que bordeaba el lago, y el jardín se comunicaba con su casa mediante una avenida rodeada de cerezos. Contaba con una casa de té, un puente y un templo sintoísta, y numerosas linternas de piedra que iluminaban el conjunto.

Bibliografía específica y otras fuentes:

<http://www.fineartcommissions.com/cowden/chronology.html> (consultada: 16.08.2015).

http://www.geocities.jp/kita36362000/perthshire_english.htm (consultada: 16.08.2015).

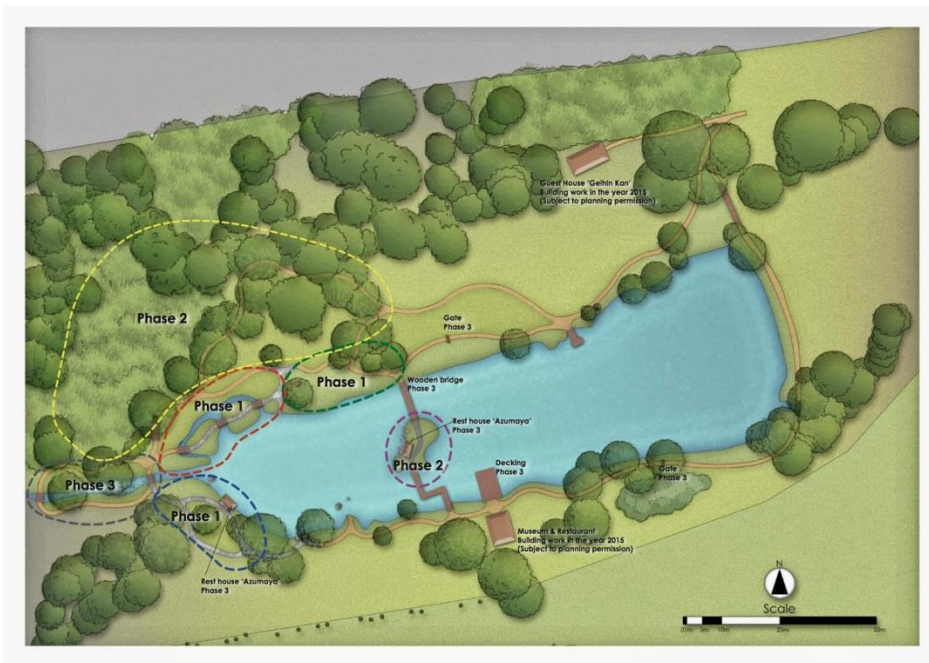
<http://www.bbc.com/news/uk-scotland-tayside-central-23970528> (consultada: 16.08.2015).

<http://www.gardenhistorysociety.org/post/conservation/cowden-castle-clackmannanshire/> (consultada: 16.08.2015).

<http://www.shadesofgreengardendesign.co.uk/blog/2014/09/the-most-important-japanese-garden-in-the-western-world.asp> (consultada: 16.08.2015).

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

Planos



Fotografias







FANHAMS HALL

Ubicación: Ware, Hertfordshire

Encargante: Anne Elizabeth Croft (1843 – 1921), esposa de Richard Benyon Croft (1843 – 1912), alto cargo de la Royal Navy y posteriormente empresario.

Autor (con todos los datos posibles): Diseñado por el Sr. Inaka, subsiguientemente cuidado y supervisado por el profesor Suzuki.

Cronología de su construcción y de sus posibles reformas: Entre 1901 y 1905 se encargó la construcción del jardín japonés como añadido al conjunto del jardín preexistente. Sobre la década de 1950, cuando la propiedad fue adquirida por el National Westminster Bank, el jardín ya se había dejado crecer puesto que los trabajos de mantenimiento (llevados a cabo por trabajadores japoneses) habían cesado por la guerra. Aunque se ha restaurado, el jardín ha perdido muchos de sus elementos originales.

Actual titularidad: Actualmente el recinto es un hotel y centro de conferencias

Actual situación: El jardín se puede visitar solicitando cita previa

Breve descripción: El jardín de estilo japonés ocupaba entre dos y tres hectáreas, y estaba dominado por un edificio llamado ‘La casa del Corazón Puro’, que contaba con una larga pérgola cubierta por wisterias y dos estanques. Uno de ellos, el Lago del Zorro, estaba cruzado por un puente de estilo japonés, al que llegaba el agua de una pequeña cascada. El jardín también disponía de otros pequeños edificios, como un templo sintoísta, un pórtico cubierto, y numerosas linternas y pagodas de piedra. Una pequeña montaña artificial representaba el Monte Fuji, y también se daban arces, cerezos, pinos y peonías.

Bibliografía específica y otras fuentes

http://www.geocities.jp/kita36362000/hertfordshire_english.htm (consultada: 25.08.2015).

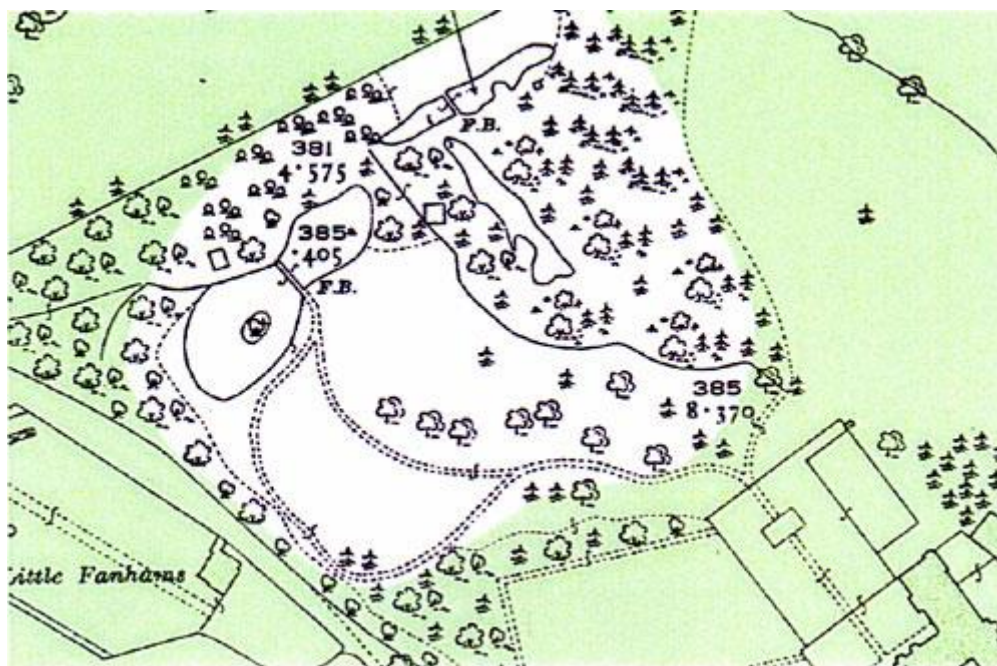
<http://www.parksandgardens.org/places-and-people/site/1298?preview=1> (consultada: 25.08.2015).

<http://www.hertsmemories.org.uk/page.aspx?id=5252> (consultada: 25.08.2015).

JACOBSON, Dawn (1993), *Chinoiserie*, Londres, Phaidon Incorporated Limited.

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

Planos



Fotografias





FRIAR PARK

Ubicación: Henley-on-Thames, Oxfordshire

Encargante: Frank Crisp (1843-1919) y un miembro entusiasta de la Royal Microscopical Society.



Autor: Desconocido

Cronología de su construcción y de sus posibles reformas: El jardín ya contaba con una reproducción en miniatura del monte Matterhorn, cuando en 1906 Frank Crisp añadió un jardín de estilo japonés.

Actual titularidad: Propiedad privada de la familia Harrison

Actual situación: Desconocida

Breve descripción (medidas, elementos fundamentales, posibles simbologías, en su caso) El jardín de estilo japonés construido por Crisp quedó descrito detalladamente en una guía para el público que quisiera visitarlo. Éste se construyó siguiendo las reglas para un jardín con colinas, es decir, de estilo *tsukiyama-sensui*, tal como Conder describía en su libro. No obstante fue un jardín no auténticamente japonés, sino que disponía sus elementos para que pareciera japonés. Se cuenta que un diplomático japonés fue, acompañado por Crisp, a visitarlo y exclamó: “How beautiful! We have nothing like this in Japan!”.

Bibliografía específica y otras fuentes

http://www.humanflowerproject.com/index.php/weblog/comments/the_edwardian_craze_for_japonisme (consultada: 06.08.2015).

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

Fotografías



GATTON PARK

Ubicación: Reigate, Surrey

Encargante: Sir Jeremiah Colman (1859 - 1942), empresario

Autor: El diseñador de jardines Edward White (1872-1952). Miembro fundador del *Institute of Landscape Architects*. En 1912 fue el principal organizador de la *Royal International Horticultural Exhibition* en Londres.

Cronología de su construcción y de sus posibles reformas: La construcción se encargó en el año 1909, pero el jardín se perdió cuando en la década de 1950 el mantenimiento regular del mismo cesó. En 1999 la restauración comenzó gracias a la participación de los responsables de la Gatton Trust en el programa televisivo de Channel 4 llamado "Lost Gardens". Esta restauración supuso la culminación a numerosos años de trabajo y estudio.

Actual titularidad: Gatton Trust, fundación que promueve el estudio, conservación y mantenimiento de zonas verdes, jardines y edificios históricos del patrimonio nacional., en espacial de Gatton Park.

Actual situación: Excelente estado de conservación, se puede visitar el primer domingo de cada mes desde febrero a octubre.

Breve descripción: En el momento de su construcción, el jardín contaba con numerosos estanques, una casita de té de estilo *Minka* (edificación japonesa tradicional de carácter rural) linternas de piedra, un puente de estilo oriental y una exuberante vegetación. Cuando el jardín quedó abandonado, la vegetación nativa de las islas británicas invadió el jardín. Sin embargo, algunos especímenes japoneses lograron sobrevivir hasta la restauración, y hoy en día, el jardín mantiene en gran medida su aspecto original de principios de siglo, con la caseta de té restaurada, una réplica exacta del puente original y la vegetación japonesa replantada.

Bibliografía específica y otras fuentes

<http://www.gattonpark.com/parkandgardens.html> (consultada: 06.08.2015).

<http://www.greatbritishgardens.co.uk/england/item/gatton-park.html> (consultada: 06.08.2015).

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

Fotografías:





HEALE HOUSE

Ubicación: Salisbury, Wiltshire

Encargante: Louis Greville (1856-1941), diplomático británico en Tokio.

Autor: Harold Peto, arquitecto y creador de numerosos y afamados jardines en toda Gran Bretaña

Cronología de su construcción y de sus posibles reformas: La finca de Heale House fue comprada por Louis Greville en 1894. En 1901 Greville trajo consigo de Tokio un puente (Nikko) y una casa de verano japonesa. Alrededor de 1910, el reconocido arquitecto y diseñador de jardín Harold Peto (1854-1933) rediseñó algunas áreas del jardín, entre otras la de estilo japonés. El jardín sufrió ligeras modificaciones cuando la propiedad pasó a pertenecer a la familia Rash, que es la que hoy en día mantiene el jardín.

Actual titularidad: La finca es una propiedad privada perteneciente a la familia Rash, descendientes de Louis Greville.

Actual situación: El jardín se encuentra en un perfecto estado de conservación, y se abre al público desde febrero hasta septiembre, de miércoles a sábado.

Breve descripción: El jardín actualmente cuenta con el puente original traído por Greville, estanques, especímenes japoneses como las wisterias y elementos ornamentales como linternas de piedra, pero se ha modificado mucho de su estado original.

Bibliografía específica y otras fuentes:

<http://healegarden.co.uk/heale-history.html> (consultada: 10.08.2015).

http://www.gardenvisit.com/garden/heale_garden (consultada: 10.08.2015).

<http://thegallopinggardener.blogspot.com.es/2013/03/heale-house-one-of-wiltshires-secrets.html> (consultada: 10.08.2015).

<http://www.greatbritishgardens.co.uk/garden-designers/37-harold-peto-1854-1933.html> (consultada: 10.08.2015).

<http://www.wiltshireeye.co.uk/heale-gardens.html> (consultada: 10.08.2015).

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

KAWAGUCHI, Yoko (2000), *Serene Gardens: Creating Japanese Design and Detail in the Western Garden*, North Pomfret, VT : Trafalgar Square Pub.

WHALLEY, Robin (2007), *The Great Edwardian Gardens of Harold Peto From The Archives Of Country Life*, Londres, Aurum.

Fotografías





HINCHINGBROOKE

Ubicación: Huntingdon, Cambridgeshire

Encargante: Edward George Henry Montagu, Conde de de Sandwich (1839–1916)

Autor: Desconocido

Cronología de su construcción y de sus posibles reformas: Construido a finales del siglo XIX, comienzos del XX.

Actual titularidad: Actualmente pertenece al colegio Hinchingsbrooke School

Actual situación: No se conserva, solo que dan algunos restos.

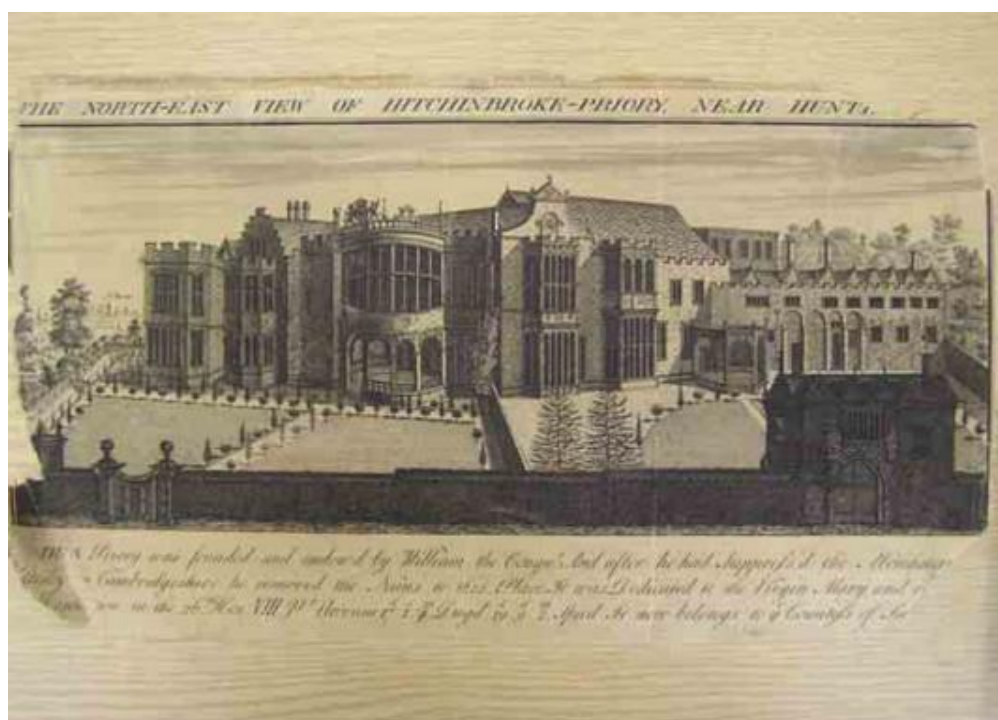
Breve descripción: El Conde de Sandwich tras su visita a Japón, decidió construir un pequeño jardín japonés dentro de los grandes terrenos de su finca. Este jardín se desplegaba en torno a un estanque de pequeñas dimensiones, alrededor del cual había unas pequeñas colinas decoradas con linternas de piedra.

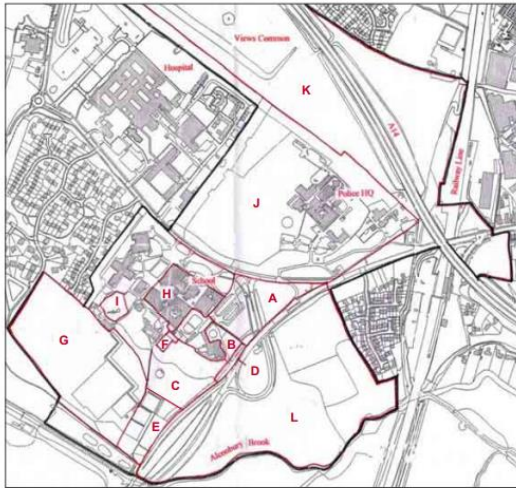
Bibliografía específica y otras fuentes

<http://www.huntingdonshire.gov.uk/SiteCollectionDocuments/HDCCMS/Documents/Planning%20Documents/Huntingdon%20Conservation%20Area%20Boundary%20Review/Huntingdon%20Conservation%20Area%20Character%20Assessment1.pdf>
(consultada: 11.08.2015).

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

Planos y fotografías





Plano de la finca y áreas de jardines. En la letra I se ubicaba el jardín japonista.



TATTON PARK

Ubicación: Knutsford, Cheshire

Encargante: Alan de Tatton Egerton (1845-1920). Ingeniero civil.



Autor: Un grupo de trabajadores japoneses

Cronología de su construcción y de sus posibles reformas: En 1909, Alan de Tatton Egerton heredó esta finca con su amplia mansión y transformó, construyendo, entre otras iniciativas, el jardín japonista que se realizó a partir de 1910. Durante la Segunda Guerra Mundial, cuando fueron abandonados los grandes jardines de todo el país, un capricho del propietario de Tatton Park, el entonces Lord Egerton, impidió que el jardín cayera por completo en el abandono. Se restauró entre los años 2000 y 2001 con motivo del Festival Japonés. Un grupo de investigadores japoneses especializados en la materia trabajaron en equipo, dirección del experto jardín japonés profesor Masao Fukuhara, para devolver el jardín a su estado original creado a principios del siglo XX, que no era sino una interpretación occidental del ‘estilo japonés’. Sea brió ne mayo de 2001.

Actual titularidad: The National Trust, fundación sin ánimo de lucro dedicada al cuidado y preservación del patrimonio nacional. Administrado por Cheshire East Council.

Actual situación: Perfecto estado de conservación, el jardín es visitable desde el perímetro en un tour guiado que tiene lugar de miércoles a domingo durante la temporada alta.

Breve descripción: Este jardín japonista fue el resultado de la visita de Alan de Tatton a la Exposición Anglo-japonesa en Londres en 1910. Inspirado por lo que vio allí, Alan de Tatton decidió introducir un jardín “japonés” de Tatton. Un equipo de trabajadores

japoneses se encargaron de la creación del jardín que llegó a ser considerado el "mejor ejemplo de un jardín japonés en Europa". El jardín sigue el estilo de jardín de casa de té (*chaniwa*), siendo más desenfadado que otros estilos de jardín con normas más estrictas. Este jardín cuenta con todos los elementos fundamentales del jardín tradicional como el agua, las rocas y la vegetación. Un arroyo natural recorría el jardín y la mayoría de las plantas bambú y especies de árboles típicamente japoneses se plantaron allí (*Acer japonica* 'Senkaki'; *A. carpinifolium*; *A. aconitifolia*; *Cryptomeria japonica*, *Ilex crenata*, *Pinus parviflora*; *Cercidiphyllum japonicum*; *Akebia quinata*; *regalis Osmunda*; *Alatus Euonymus*; *Japonica Skimmia*; *Azalea 'Palestrina'*; *Phyllostachys nigra*; y *Boryana*). Sobre todo destacan los arcos japoneses y el bambú. También cuenta con un templo sintoísta, una casa de té, un monte Fuji en miniatura (hecho de piedras blanca, para evocar la imagen del monte nevado) y distintos elementos ornamentales importados desde Japón.

Bibliografía específica y otras fuentes

http://www.tattonpark.org.uk/what_to_see_and_do/gardens/garden_areas/japanese_garden.aspx (consultada: 11.08.2015).

http://www.tattonpark.org.uk/what_to_see_and_do/mansion/the_egertons/alan_de_tatton.aspx (consultada: 11.08.2015).

<http://www.telegraph.co.uk/gardening/3345309/Tatton-Park-A-touch-of-Japanese-style.html> (consultada: 11.08.2015).

GROVES, Linden (2004), *Historic Parks & Gardens of Cheshire*, Ashbourne, Landmark.

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

READ, Gilly (2012), *The Japanese garden at Tatton Park, Cheshire*, Londres, G. Read.

YOUD, Sam (1998), *Tatton Park: The Gardens*, Knutsford: Cheshire County Council.

Fotografías





ANEXO V: BIBLIOGRAFÍA Y WEBGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA:

AA. VV. (1976), *Dialogue in Art. Japan and the West*, New York, Kodansha International,

ADBURGHAM, Alison (1975), *Liberty's: A Biography of a Shop*, Londres, George Allen & Unwi.

ANDERSON, William (1895), *Japanese Wood Engraving. Their history, technique and characteristics*, Londres, Seele, Nueva York, Macmillan.

ASLIN, Elisabeth (1962), "E.W. Godwin and the Japanese Taste", *Apollo*, vol. 76, pp. 779-784.

BAILEY, L.H. y CHARD, Russ (2006), *Japanese and Zen Gardens*, London, Zenibo Marketing Ltd.

BAIRD Christina (2000), "Japan and Liverpool. James Lord Bowes and his legacy", *Journal of the History of Collections*, vol. 12, num. 1, pp. 127-13.

BARLÉS, Elena (2011), "El arte del jardín japonés y su introducción en Occidente en el periodo Meiji (1868-1912)" en CID, Fernando (ed.): *¿Qué es Japón?. Introducción a la cultura japonesa*, 2º ed. Corregida y aumentada, Cáceres, Universidad de Extremadura y Embajada de Japón en España, pp. 579-603.

BARLÉS, Elena (2012), "El descubrimiento en Occidente de Japón y de sus artes durante la Era Meiji (1868-1912)" en BARLÉS, E., y ALMAZÁN D. (eds), *La fascinación por el arte del País del Sol Naciente, El encuentro entre Japón y Occidente en la Era Meiji (1868-1912)*, Zaragoza, Fundación Torralba, Fundación Japón, Museo de Zaragoza, pp. 95-156.

BARLES, Elena (2015), "Los textos que iluminaron el temprano conocimiento del jardín japonés en Occidente", en GRAS, Menene (ed.): *El jardín japonés. Que es y no es la espacialidad y temporalidad del paisaje*, Madrid, ed. Tecnos, pp. 391-423.

BAYÓN, María (2013), "El kimono viaja a Occidente. Japonismo en la moda (1880-1930)" en GARCÉS, P., TERRÓN, L. (eds.), *Itinerarios, viajes y contactos Japón-Europa*, pp. 151-166.

BENNETT, Terry (2006), *Japan and The Illustrated London News. Complete Records of Reported Events 1853-1899*, Folkestone, Global Oriental.

BERGER, Klaus (1993), *Japonisme in Western Painting from Whistler to Matisse*, Cambridge, Cambridge Univerit Press.

BRING, Mitchell y WAYEMBERGH, Josse (1981), *Japanese Gardens: Design and Meaning*, New York, ed. McGraw Hill.

BUCHANAN, William (1980), "Japanese influences on the Glasgow Boys and Charles Rennie Mackintosh", en CHISABURO, Yamada (ed.), *Japonisme in Art. An International Symposium*, Tokyo, Kodansha international, pp. 290–301

CHECKLAND, Olive (ed.) (2003), *Japan and Britain after 1859: creating cultural bridges*, Londres/ Nueva York, RoutledgeCurzon.

CHECKLAND, Olive (2003a), "The Great Exhibition as a Cultural Bridge", en CHECKLAND, Olive (ed.), *Japan and Britain after 1859: Creating Cultural Bridges*, New York, RoutledgeCurzon, pp. 14-28.

CHECKLAND, Olive (2003b), "The Japan British Exhibition, London, 1910", en CHECKLAND, Olive (ed.), *Japan and Britain after 1859: Creating Cultural Bridges*, New York, RoutledgeCurzon, pp. 171-83.

CHECKLAND, Olive (2003c), "Japonisme for all", en CHECKLAND, Olive (ed.), *Japan and Britain after 1859: Creating Cultural Bridges*, New York, RoutledgeCurzon,

CHECKLAND, Olive (2003d), "Collecting Japanese Art", en CHECKLAND, Olive (ed.), *Japan and Britain after 1859: Creating Cultural Bridges*, New York, RoutledgeCurzon

CHUCK, Neville (1971), *The Japanese gardens at the Garden House*, Cottered, Royston, Perretts Duplicating Service.

CONWAY, Judith (1988), *Japanese influences on English gardens*, tesis no publicada entregada para el Curso de Conservación de la Architectural Association, Londres.

CRAIG, Claudia (2013), "Notions of Japaneseness in Western Interpretations of Japanese Garden Design, 1870s-1930s" disponible en: http://pdf.jpfsydney.org/newvoices/6/1_notions_craig.pdf (fecha de consulta: 22-VI-2015).

DANIELS, Gordon (2002), "Elites, Governments and Citizens: Some British Perceptions of Japan, 1850-2000", *The History of Anglo-Japanese Relations*, vol.5, *Social and Cultural Perspectives*, Basingstoke y Nueva York , Palgrave Macmillan.

DANIELS, Stephen, TACHIBANA, Setsu Y WATKINS, Charles (2004), "Japanese gardens in Edwardian Britain: landscape and transculturation", *Journal of Historical Geography*, vol.30, nº 2, pp. 364-394.

DRESSER, Christofer (1882), *Japan. Its Architecture, Art, and Art Manufactures*, Londres, Longmans, Green and Co.

GARCÉS, Pilar (2015), "Josiah Conder y la estética de la demiurga del jardín japonés", en GRAS, Menene (ed.): *El jardín japonés. Que es y no es la espacialidad y temporalidad del paisaje*, Madrid, ed. Tecnos, pp. 439-456.

GORDON, Andrew (2014), *A modern History of Japan: from Tokugawa times to the present*, Oxford, Oxford University Press.

GROSS Linda P. y SNYDER, Theresa R. (2005), *Philadelphia's 1876 Centennial Exhibition*, Charleston, Arcadia Publishing.

GRUNCHY, John W de (1990), *Institutionalization of Japonisme in Britain: from aestheticism to modernism*, Vancouver, Institute of Asian Research, The University of British Columbia.

HALEN, Widar (1990), *Christopher Dresser, a Pioneer of Modern Design*, Londres, Phaidon,

HERRIES, Amanda (2001), *Japanese Gardens in Britain*, Londres, Osprey Publishing.

HITCHING, Claude y LILLY, Jenny (2012), *Rock landscapes. The Pulham legacy: rock gardens, grottoes, ferneries, follies, fountains and garden ornaments*, Woodbridge, Garden Art Press.

HOLLINGSHEAD, John (1862), *A Concise History of the International Exhibition of 1862. Its Rise and Progress, its Building and Features and a Summary of all Former Exhibitions*, Londres, Printed for Her Majesty's Commissioners.

HOTTA-LISTER, A. (1999), *The Japan-British Exhibition of 1910: gateway to the island empire of the East*, Richmond, Japan Library.

ITOH, Teiji (1972.), *The Japanese Garden: An Approach to Nature*, New Haven, ed. Yale University Press.

JACOBSON, Dawn (1993), *Chinoiserie*, Londres, Phaidon Incorporated Limited.

KEANE, Marc Peter (1997), *Japanese Garden Design*, Tokyo/Rutland, Vermont, Charles E Tuttle.

KIKUCHI, Yuko Y WATANABE, Toshio (2002), "The British Discovery of Japanese Art", *The History of Anglo-Japanese Relations*, vol. 5, *Social and Cultural Perspectives*, Basingstoke y Nueva York , Palgrave Macmillan, p.146-170.

KUITERT, Wybe (1999), *Japanese Flowering Cherries*, Portland, Timber Press.

KUITERT, Wybe (2002a), *Themes in the History of Japanese Garden Art*, Honolulu, Hawaii, University of Hawaii Press.

KUITERT, Wybe (2002b), "Japonaiserie in London and The Hague: A history of the Japanese gardens at Sheperd's Bush (1910) and Clingendael (c.1915)", *Garden History: the Journal of the Garden History Society*, vol. 30, nº 2, Garden History Society, pp.221-238.

LAMBOURNE, Lionel (2005), *Japonisme: cultural crossings between Japan and the West*, Londres, Phaidon.

NITSCHKE, Günter (1993), *El jardín japonés, El ángulo recto y la forma natural*, Colonia, ed. Benedikt Taschen.

ONO, Ayako (2003), *Japonisme in Britain : Whistler, Menpes, Henry, Hornel, and nineteenth-century Japan*, Londres/ Nueva York, RoutledgeCurzon.

READ, Gilly (2012), *The Japanese garden at Tatton Park, Cheshire*, Londres, G. Read.

SANDBERG, John (1964), “Japonisme and Whistler”, *The Burlington Magazine*, vol. 106, n° 740, noviembre, pp. 500- 507.

SATO, Tomoko y CORTAZZI, Hugh (1991), *Japan and Britain: an aesthetic dialogue 1850-1930 [exhibition at Barbican Art Gallery, 17 October 1991 - 12 January 1992]*, Londres, Lund Humphries, Barbican Art Gallery.

SHULMAN, Nicola (2003), *A rage for Rock Gardening: The Story of Reginald Farrer, Gardener, Writer and Plant Collector*, Londres, Short Books.

TACHIBANA, Setsu Y WATKINS, Charles (2010), “Botanical Transculturation: Japanese and British knowledge and understanding of *Aucuba japonica* and *Larix leptolepis* 1700-1920”, *Environment and History*, n°16, Londres, White Horse Press, pp.43-71.

TACHIBANA, Setsu (2014), “The ‘Capture’ of Exotic Natures: Cross-Cultural Knowledge and Japanese Gardening in Early 20th Century Britain”, *Japanese Journal of Human Geography*, vol.66 n°6, The Human Geographical Society of Japan, 2014. <http://hgsj.org/news/japanese-journal-of-human-geography-vol-66-no-62014/> (consultado a 20.07.2015).

TACHIBANA, Setsu (2000), *Travel, Plants and Cross-cultural Landscapes: British Representations of Japan, 1860-1914*. Tesis doctoral, Universidad de Nottingham, Nottingham.

TORU, Haga (1980) ‘The diplomatic background of Japonisme, the case of Sir Rutherford Alcock’, en YAMADA, C., (ed.): *Japonisme in Art*, Tokyo, pp. 27-42.

WATANABE, Toshio (1991), *Japan and Britain: An Aesthetic Dialogue 1850-1930*, Londres, Barbican Art Gallery.

WATANABE, Toshio (1991), *High Victorian Japonisme*, Peter Lang, Londres.

WATANABE, Toshio (2003), “19th and 20th Century History of the Reception of the Japanese Garden – its Spirituality and Peacefulness”, *Kunst und Design Für Frieden un Eintracht*, n° 3, Hiroshima, Gemeinsame Publikation der Städtischen Universität Hiroshima mit der Fachhochschule Hannover und Anderen, pp. 117-127 y 275-290.

WHALLEY, Robin (2007), *The Great Edwardian Gardens of Harold Peto. From The Archives Of Country Life*, Londres, Aurum.

WICHMANN, Siegfried (1981), *Japonisme. The Japanese influence on Western art since 1859*, Londres, Thames and Hudson, 1981.

YAMADA, Chisaburoh F. (1968), *Mutual Influences between Japanese and Western Art. Catalogue*. Tokio, National Museum of Modern Art.

YAMAMOTO, Kenzo (1998.), *Japanese Gardens*, Tokyo, Mitsumura Suiko Shoin/Books Nippan.

YOKOHAMA, Toshio (1987), *Japan in the Victorian Mind: a study of stereotyped images of a nation 1850-80*, Basingstoke and Londres, Macmillan Press Ltd.

YOSHIKAWA, Isao (1991), *The World of Zen Gardens*, Tokyo , Graphic-sha.

YOSHIKAWA, Isao: *Elements of Japanese Gardens*, Tokyo, ed. Graphic-sha Publishing, 1990.

YOU, Sam (1998), *Tatton Park: The Gardens*, Knutsford: Cheshire County Council.

YOUNG, Michiko y YOUNG, David (2005), *Art of the Japanese Garden*, North Clarendon, Tuttle Publishing.

ZUCCARINI, Joseph Gerhard (1843), “Japan, account of its flora”, *The Gardener’s Chronicle and Agricultural Gazette*, Londres, nº17, p. 288 a.

WEBGRAFÍA:

<http://livesonline.rcseng.ac.uk/biogs/E000685b.htm> (consultada: 12.05.2015).

<http://www.ndl.go.jp/exposition/e/s1/1873-2.html> (consultada: 04.05.2015).

<http://www.comptonacres.co.uk/the-gardens/japanese-garden/> (consultada en: 13.9.2015).

<http://pulham.org.uk/2014/10/05/chapter-33-1911-15-the-watergardens-kingston-upon-thames-surrey/> (consultada: 20.08.2015).

<http://www.warrenhouse.com/video.php> (consultada: 20.08.2015).

<http://www.dailymail.co.uk/news/article-2776224/Historic-house-Japanese-Gardens-east-Hertfordshire-goes-sale-2million.html> (consultada: 03.08.2015).

<http://www.parksandgardens.org/places-and-people/site/1389> (consultada: 03.08.2015).

<http://www.parksandgardens.org/places-and-people/site/1389/history> (consultada: 03.08.2015).

<http://list.historicengland.org.uk/resultsingle.aspx?uid=1000558> (consultada: 03.08.2015).

<http://www.fineartcommissions.com/cowden/chronology.html> (consultada: 16.08.2015).

http://www.geocities.jp/kita36362000/perthshire_english.htm (consultada: 16.08.2015).

<http://www.bbc.com/news/uk-scotland-tayside-central-23970528> (consultada: 16.08.2015).

http://www.geocities.jp/kita36362000/hertfordshire_english.htm (consultada: 25.08.2015).

<http://www.parksandgardens.org/places-and-people/site/1298?preview=1> (consultada: 25.08.2015).

<http://www.hertsmemories.org.uk/page.aspx?id=5252> (consultada: 25.08.2015).

http://www.humanflowerproject.com/index.php/weblog/comments/the_edwardian_craze_for_japonisme (consultada: 06.08.2015).

<http://www.gattonpark.com/parkandgardens.html> (consultada: 06.08.2015).

<http://www.greatbritishgardens.co.uk/england/item/gatton-park.html> (consultada: 06.08.2015).

<http://healegarden.co.uk/heale-history.html> (consultada: 10.08.2015).

http://www.gardenvisit.com/garden/heale_garden (consultada: 10.08.2015).

<http://thegallopinggardener.blogspot.com.es/2013/03/heale-house-one-of-wiltshires-secrets.html> (consultada: 10.08.2015).

<http://www.greatbritishgardens.co.uk/garden-designers/37-harold-peto-1854-1933.html> (consultada: 10.08.2015).

<http://www.wiltshireeye.co.uk/heale-gardens.html> (consultada: 10.08.2015).

<http://www.huntingdonshire.gov.uk/SiteCollectionDocuments/HDCCMS/Documents/Planning%20Documents/Huntingdon%20Conservation%20Area%20Boundary%20Review/Huntingdon%20Conservation%20Area%20Character%20Assessment1.pdf> (consultada: 11.08.2015).

http://www.tattonpark.org.uk/what_to_see_and_do/gardens/garden_areas/japanese_garden.aspx (consultada: 11.08.2015).

http://www.tattonpark.org.uk/what_to_see_and_do/mansion/the_egertons/alan_de_tatton.aspx (consultada: 11.08.2015).

<http://www.telegraph.co.uk/gardening/3345309/Tatton-Park-A-touch-of-Japanese-style.html> (consultada: 11.08.2015).